

## **Curriculum Vitae Anna ALUFFI PENTINI**

Anna Aluffi Pentini studied pedagogy, psychology and languages at Rome and Mainz (Germany), finishing with a doctoral thesis on intercultural education. Since 2000 she teaches social and intercultural pedagogy and educational counselling at the Department of Educational Sciences of the University Roma Tre, having also collaborated since 1997 with the Free University of Bolzano in teaching and research. Her research focuses on issues of immigration, educational and intercultural mediation and educational consultation with emphasis on action research methodology. She founded a social cooperative in Rome which runs a residential place for women refugees and an intercultural nursery school in a deprived neighbourhood. These projects form laboratories of social integration and also train social professionals

## **Curriculum Vitae**

### **Persönliche Daten**

**Anna Aluffi Pentini**

Geburtsort: Rom

Geburtsdatum: 26 Januar 1963

Nationalität: Italienisch

Adresse: Piazza Manfredo Fanti 5 – I- 00185 Rom, Italien

Tel:

- Mobil: 0039 3356584982
- privat: 0039 3665231591

email: [anna.aluffipentini@gmail.com](mailto:anna.aluffipentini@gmail.com)

3 Kinder (26, 24 und 12 Jahre alt)

## Universitäre Qualifikationen

- **1985 Diploma universitario per Educatore di comunità e comunità speciali; Scuola di Formazione per Educatori di Comunità** an der Fakultät für Pädagogik der Universität Roma (heute „Terza Università“).
- **1985 Diploma di interprete e traduttore per le lingue Tedesco e Francese**, (Dolmetscherdiplom für die Sprachen Deutsch und Französisch) an der „Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori“ Roma.
- **Diploma di interprete parlamentare per la lingua Francese** conseguito nel 1986 presso la SSIT di Roma
- **1989 Auslandssemester Johannes Gutenberg Universität Mainz**, (ERASMUS) Fakultät für Sozialpädagogik, Studium bei Prof. Franz Hamburger.
- **1989 International ACCESS Certificate ECCE** (European Centre for Community Education)
- **1989 Laurea (entspricht BA + MA) in Pädagogik**, an der Universität Rom: Titel der Diplomarbeit: **"La storia della Ricerca Azione nella Repubblica Federale Tedesca" (Geschichte der Aktionsforschung in der Bundesrepublik Deutschland)**. Betreuer prof. F. Susi (Betreuer in Deutschland prof. F. Hamburger).
- **1995 PhD in Pädagogik**, Universität Roma Tre (**Dottorato di ricerca in Pedagogia**), Thema: „Educazione interculturale tra teoria e prassi“ (Interkulturelle Erziehung – zwischen Theorie und Praxis)
- 1996-97 **Seminare in Dynamischer Psychologie**, prof. Giannakulas **am Istituto Neuropsichiatria Infantile, Universität La Sapienza Roma**
- **2010-2015 Psychologie Studium (BA+MA)** an der Salesianischen Universität „Pontificio Ateneo Salesiano“, Rom

---

## Aktuelle Position

seit **2004** „Professore Associato“ im wissenschaftlichen Sektor „M-PED/01“ (Allgemein- Sozialpädagogik), an der Pädagogischen Fakultät der Universität Roma Tre ;  
Lehrverpflichtungen in den Fächern Allgemeine Pädagogik, Sozialpädagogik, Interkulturelle Pädagogik  
Mitglied des Kollegiums der Doktoratsschule Pädagogik und Sozialarbeit der Pädagogischen Fakultät der Universität Rome Tre.

---

---

**Chronologisches  
Verzeichnis voriger  
professioneller  
Tätigkeiten**

Von- bis	Vertrag	Akademische Einrichtung	Position	Zuständigkeit
2000- 04	Universität	Universität Roma Tre	Junior Professor	
1998- 00	Zeitvertrag	Freie Universität Bozen – Fakultät für Bildungswissen- schaften	Assistentin	Organisation und Forschung
1999	Vertrags- dozentin	Universität Genova	Dozentin	Lehre
1998- 99	Vertrags- dozentin	Universität Innsbruck	Dozentin	Lehre
1996- 98	Stipendium	Universität Roma Tre	Post-doc	Forschung
1996- 00	Lehr- assistentin	Universität Roma Tre		
1992- 95	Doktorandin	Universität Roma Tre	Doktorat	Forschung
1989- 1995	Wiss. Mitarbeiterin	CENSIS Forschungsinstitut		Forschung
1989- 1995	Wiss. Mitarbeiterin	AAster Institut Mailand		Forschung und Organisation von Tagungen
1995- 98	Forschungs- aufträge	ISMU Institut Mailand		Forschung

---

**Lehrerfahrungen**

- 1999-2000 Lehraufträge an der Pädagogischen Abteilung der Universität Innsbruck (Seminare zum Thema Lerntheorien und Aktionsforschung)
  - 1999 Lehrauftrag Land Niederösterreich; Kurs zur Qualifikation von Kulturellen Mediatoren
  - 1999-2000 Lehrauftrag für "Pedagogia Interculturale" (Interkulturelle Pädagogik), Facoltà di Lingue Straniere (Fakultät für Fremdsprachen) Universität Genua.
  - 1999-2000 Lehrauftrag "Pedagogia Interculturale", Fakultät für Bildungswissenschaften, Freie Universität Bozen. CdL
-

- 
- 2000-2001 Lehrauftrag „Pedagogia Interculturale“, Autonome Provinz Bozen, Abteilung Italienische Professionelle Weiterbildung, Kurs für Kulturelle Mediatoren.
  - 2000-2001 Lehrauftrag “Fondamenti dell’Osservazione del bambino”, Freie Universität Bozen, Studiengang für Stützlehrer.
  - 2003-2004 Lehrauftrag „Pedagogia Interculturale“ an der SISS „Scuola di specializzazione per insegnanti“ Spezialisierungsschule für Lehrberufe, Lazio.
  - 2009-2010 Lehrbeauftragte für Kurse für Kindergärtnerinnen, Gemeinde Rom.
  - April 2009. Lehrauftrag Universität di Tanger (Marocco), Master “Genre et citoyenneté entre les deux rives de la Méditerranée” , Thema: « La médiation interculturelle en Italie ».
  - Lehraufträge in "Interkulturelle Pädagogik - Pedagogia Interculturale" in den akademischen Jahren 2001-2002, 2002-2003 2003-2004, 2004-2005, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 2010-2011 2011-2012 2013-2014 n der Fakultät für Bildungswissenschaften, Freie Universität Bozen, Studiengänge Sozialarbeit ,Sozialpädagogik und Schulpädagogik
  - Lehraufträge 2008-2009 , 2009-2010, 2010-2011 in „Erwachsenenbildung“, Fakultät für Bildungswissenschaften, Freie Universität Bozen, Studiengänge Sozialarbeit ,Sozialpädagogik und Schulpädagogik
  - Schulungsveranstaltungen für zahlreiche öffentliche und private sozio-pädagogische Einrichtungen und Initiativen (u.a. Autonome Provinz Bozen, Ausbildungsgang für Kulturmediatoren 2002/3; Provinz Bergamo 2006, Kurs zum Thema „multikulturelle Paare und Familien“; Stadtgemeinde Rom, Professionalisierungskurse für Mitarbeiterinnen in Kinderkrippen und Kindergarten zu Themen der interkulturellen Arbeit mit Familien, 2009/11)
- 

## **ERASMUS**

### **Dozentenaustausch**

Universität Ostersund (Schweden)

Universität Helsinki (Finnland)

Fachhochschule Darmstadt (Deutschland)

---

---

**Auszeichnungen**

1998 Prämie „Passirio MERANO“, Erster Preis in der Sektion Poesie (einschliesslich Erster Preis der Studentenjury)

2008 Premio associazione abitanti città di Roma (Preis der Bürgerschaft von Rom) für die Gründung und Führung der Sozialkooperative „Associazione Zero in condotta onlus“ für sozialpädagogische Projekte und Dienste für Immigranten in der Stadt Rom

2012 Mittner Preis in Pädagogik des Deutschen Akademischen Auslandsdienstes (DAAD), Überreicht durch die Bundesministerin für Wissenschaft und Bildung in Rom,  
<http://www.youtube.com/watch?v=SAKvPNcsX64>) Rede auf Deutsch von Anna Aluffi Pentini

LAUDATIO                      prof.                      Borrelli,                      siehe  
<http://www.youtube.com/watch?v=pL8jtT7hFU0&feature=relmfu>

**Betreuung von  
Doktoraten**

Themen:

- a) Pädagogia. Tematica allievi stranieri. **Premio UNAR CRUI 2013**. Primo classificato per tesi dal titolo: *Gli alunni con cittadinanza non italiana tra politiche educative e dinamiche di integrazione. Le percezioni, le aspettative e le ambiguità narrate*;
- b) Servizio Sociale (Sozialarbeit). Tematica: Capabilities e reinserimento sociale giovani problematici: progetti europei
- c) (laufend) Pädagogia. Thema: Competenza Interculturale
- d) (laufend) Pädagogia. Thema: Concetto di cura in pedagogia.
- e) (laufend) Pädagogia. Thema: Le famiglie immigrate e il percorso diagnostico e riabilitativo di portatori di handicap.

**Akademische  
Beauftragungen an  
der Universität  
Roma Tre**

- Mitglied Praktikumskommission , Studiengang Bildungswissenschaften
- Supervision von Praktika.
- Leiterin Erasmus Büro 2001 bis 2012
- Mitglied Kommission für internationale Beziehungen der Fakultät für Bildungswissenschaften
- Mitglied CREIFOS (Forschungszentrum für Interkulturelle Pädagogik)
- Beauftragte für Chancengleichheit
- Koordinatorin der Kommission fuer Praktikum Erziehungswissenschaftstudenten (ca 200 im jahr)

---

**Organisation von Internationalen Konferenzen** 5 Juni 2009: Università Roma Tre, Facoltà Scienze della Formazione. Convegno Internazionale, Thema "Ponti di incontro" I centri diurni interculturali per minori (Interkulturelle Tagesstätten für Kinder und Jugendliche)

2 Dezember 2011: Università Roma Tre, Facoltà Scienze della Formazione. Convegno Internazionale Thema "Pane amaro e identità perduta" (Bitteres Brot und verlorene Identität)

15 November 2013: Università Roma Tre, Facoltà Scienze della Formazione. Convegno dal titolo "Etty Hillesum (1914 -1943) Come se il mio respiro fosse eterno" (*Als ob mein Atem ewig wäre*)

---

**Andere Positionen** 1998 bis 2001 Mitglied Editorial Board der Zeitschrift "European Journal of social work", Oxford University Press

2004-2005 Daphne Programme (EU): Youth and inter-ethnic schools (Yies)

Seit 2004 Wissenschaftliche Beraterin für die Organisation „Save the Children onlus“ – dabei:

2007-2010 Projekt „Educazione allo sviluppo e obiettivi di sviluppo del millennio“: saperi, metodologie e ICT . con-finanziert durch die Europäische Kommission

2006-2007 Mitglied der internationalen Arbeitsgruppe OCHR zur Bewertung antirassistischer Bildungsinhalte auf Studiengängen der Staaten der OCSE

April 2010 Ernennung zur Laienrichterin am Kinder- und Jugendgericht, Rom

2010-2012 wissenschaftliche Beraterin „Safe the Children Projekt“ „Haiduc“: Interkulturelles Projekt für Immigrantenfamilien in italienischen Schulen

---

---

**Professionelle  
pädagogische  
Tätigkeit**

**1997** Gründung und Präsidentin der **Sozialkooperative „Zero in Condotta“** (Jahresbudget: € 240.000).

**Seit Gründung fortlaufende sozio-pädagogische Beratung von Familien und Supervision des pädagogischen Personals.**

Der Verein führt im Auftrag der Stadt Rom;

1. **interkulturelles Tageszentrum** für Familien mit Migrationshintergrund. Interkultureller Kindergarten (für 26 Kinder von 2 – 6 Jahren)
2. **Wohnheim** für alleinerziehende Mütter und deren Kinder, Asylbewerber und Asylanten (mit 21 Plätzen)

Dienstleistungen:

- Familienberatung
- Sozialpädagogische Betreuung, vor allem in Krisensituationen
- Netzwerkarbeit zur Integration marginalisierter Gruppen
- Praktikumsbetreuung von Studenten der Fächer Frühpädagogik und Sozialpädagogik
- Ausbildungsstätte für das Institut „Random“ (Institut für Familientherapie, Rom)
- Aktionsforschung der Projektentwicklung
- Beratung für Migrationsdienste der Stadt Rom
- Fundraising von: Procter and Gamble, Fondazione Vodafone, Regione Lazio, Fondazione Charlemagne

Meine Aufgaben

Koordinatorin permanenter Equipe und Externer Berater

Arbeit mit öffentlichen Institutionen (Gemeinde, Sozialdienste) und Sponsoren

Netzwerkarbeit

Supervision von Fundraising

Supervision von familienzentrierter Arbeit

Kinderbeobachtung und Vermittlung mit spezialisierten Diensten /Professionellen

**Forschungs-  
aktivitäten**

**2002** Leiterin Forschungsprojekt “Metodi qualitativi nella ricerca interculturale” Dipartimento di Scienze dell’Educazione di Roma Tre:

**2002** Leiterin Forschungsprojekt „Biografie dei mediatori culturali“ für das Istituto della Formazione Professionale della Provincia Autonoma di Bolzano. Veröffentlicht im Band Aluffi Pentini A., *La mediazione interculturale*, Franco Angeli, 2004.

**2003** Leiterin Forschungsprojekt “Consulenza pedagogica nel lavoro interculturale: sostegno alla genitorialità per la famiglia immigrata e

---

accompagnamento degli insegnanti". Dipartimento di Scienze dell'Educazione di Roma Tre.

**2002-2004** Mitglied Forschungsgruppe Mediatori Interculturali: CIES , Projekt EQUAL, unter Leitung von prof. F. Susi.

**2004-2006** –Mitglied Forschungsgruppe embro del gruppo di ricerca *Accoglienza e primo orientamento di studenti adulti* (COFIN, Italienische Nationale Forschungsförderung). Dipartimento di Scienze dell'Educazione di Roma Tre, Leitung professoressa A. Alberici.

**2005** Mitglied der Forschungsgruppe:

“Personalizzazione e primo orientamento di studenti universitari adulti progettare un curriculum universitario orientato alla personalizzazione dei percorsi formativi”. Dipartimento di Scienze dell'Educazione di Roma, Leitung prof.ssa Alberici

**2004-2005** Mitglied Forschungsgruppe CRASS: “Indicatori di genere contro l'esclusione sociale”, Finanziert durch DG Occupation and Social Affairs, European Commission

**2004-2005** Mitglied Forschungsgruppe CREIFOS /CIES: “Mediatori culturali stranieri in Italia”, Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Roma Tre.

**2005-2006** Wissenschaftliche Leiterin des internationalen EU DAPHNE Forschungsprojekts „Inter-ethnic conflicts in schools“, CRAS / Rom. (Italien, Lettland, Deutschland, Spanien); Handbuch: “Youth and Interethnic schools – measures against violence in schools. A practical guide”.

**2006-2007** Mitglied der internationalen Forschungsgruppe OCHR zur Evaluation der antirassistischen Inhalte von Studiengängen in den Staaten der OCSE

**2006-2007** Forschungsleiterin Projekt “Alltagsbewältigung von Menschen mit Behinderungen”, Freie Universität Bozen

**2007** Leiterin des Forschungsprojekts: “Erziehungsarbeit und Sozialarbeit an Schulen: best practice“ („Lavoro educativo e lavoro sociale a scuola: presupposti buone pratiche e prospettive“) Dipartimento di Scienze dell'Educazione di Roma Tre

**2006-2008** Leiterin Aktionsforschungsprojekt über Qualität in privaten Sozialdiensten der Autonomen Provinz Bozen / Bolzano. Finanzierung: Europäischer Sozialfond.

**2009** Leiterin Forschungsprojekt: „Feministische Kulturmediation“ (“Mediazione culturale al femminile”), Dipartimento di Scienze dell'Educazione di Roma Tre

**2009-2010** Wissenschaftliche Leiterin, Folgeprojekt Aktionsforschungs über Qualität im privaten Bereich der Sozialdienste, FOPS di Bolzano ESF

**2010** Mitarbeiterin Forschungsprojekt „Instrumente und Methoden für die Berufsorientierung. Praktika, Begutachtung von transversalen Kompetenzen von Universitätsstudenten vor dem Studienabschluss“ („Strumenti e metodi per l'orientamento al lavoro. Il placement, la valutazione delle competenze trasversali di studenti universitari



lavoratori primissimi alla conclusione del corso di studio“) (Prof. Alberici)

**2011** Leiterin Forschungsprojekt: „Gesprächsführung mit Immigrantenfamilien bei der ersten Kontaktaufnahme-Resilienzindikatoren“ („Il colloquio con le famiglie immigrate nella prima accoglienza: indicatori di resilienza“). Dipartimento di Scienze dell’Educazione di Roma Tre

**2012-2013** Mitarbeiterin Forschungsprojekt „Systeme der Erwachsenenbildung und des lebenslangen Lernens: Fallstudien für die Entwicklung von Evaluierungsmodellen von Kompetenzen“ („I sistemi della formazione degli adulti e della formazione continua: studi di caso per la definizione di modelli valutativi nell’ottica delle competenze“) (Prof. Alberici)

**2013-2014** Wissenschaftliche Konsultantin zur Reform des Behinderungsgesetzes der Autonomen Provinz Bozen, Abteilung Sozialdienste

**2014** Leiterin Forschungsprojekt „Elternunterstützung bei der Aufnahme von Asylanten. Zur Neubestimmung der interkulturellen pädagogischen Betreuung“. („Il sostegno alla genitorialità nella accoglienza dei rifugiati. Per una ridefinizione della consulenza pedagogica interculturale“). Dipartimento di Scienze dell’Educazione di Roma Tre

---

**Sprachkenntnisse**

- **Italienisch** (Muttersprache)

**Dolmetscherdiplom und Diplom** (für Sprache und Schrift) in den Sprachen

- **Deutsch** (einschließlich Zweisprachigkeitsausweis „A“ der Autonomen Provinz Bozen)
- **Französisch**  
**In diesen 2 Sprachen habe ich auch mit Behinderten gearbeitet, Ferien verbracht und Interviews geführt**
- **Englisch** (gute Kenntnisse in Schrift und Sprache)
- **Spanisch** (gutes Verständnis in Schrift und Sprache)
- **Portugiesisch** (gutes Verständnis in Schrift und Sprache)

---

**Ehrenamtliche**

1978-1981 Sozialdienst in der Pfarrgemeinde, Rom

**Mitarbeit an sozialen Initiativen**

1979-1994 Internationaler Verein „Glauben und Licht“, (Geistige Behinderte Kinder und Erwachsenen – Gegründet von Jean Vanier und Marie Helene Mathieu, nationale und internationale Freiwillige Arbeit- Führung einer Gemeinschaft 6 Jahre lang und Mitkoordinatorin der Euopaeische Region von Glaube und Licht Gemeinschaften

Verantwortung / Organisation und regelmaessige Teilnahme im Bezug auf Sonntagstreffen (2x im Monat), Ferienwochen, Wochenende,

## Publikationen

### in Italienischer Sprache:

Aluffi Pentini A., *Ricerca Azione* (1992), in "Iter", n.5-6, anno 2, pp. 305-312.

Aluffi Pentini A., *Il conflitto etnico* (1994), in "Nuova Paideia", anno XIII, n.2, pp. 50-56.

Aluffi Pentini A., *L'estraneità leggera nei media* (1994), in Maragliano R., O. Martini, S.Penge (a cura di), *I media e la formazione*, NIS, Roma, pp.127-159.

Aluffi Pentini A., *"Elaborare strategie antirazziste", uno strumento di lavoro da utilizzare negli scambi internazionali tra i giovani*, (1994), in "Nuovo Albero a Elica", anno VIII, n.3.

Aluffi Pentini A., W. Lorenz (a cura di) *Per una pedagogia antirazzista. Teorie e strumenti in prospettiva europea* (1995), Ed. Junior, Bergamo, p.320.

Aluffi Pentini A., *Potenzialità dell'azione pedagogica in una società in trasformazione : complementarità e specificità di educazione interculturale e educazione antirazzista*, (1995), in : Aluffi Pentini A., W. Lorenz (a cura di), *Per una pedagogia antirazzista. Teorie e strumenti in prospettiva europea* Ed. Junior, Bergamo, pp.77-122.

Aluffi Pentini A., *L'uso delle immagini nell'integrazione dei bambini stranieri a Roma* (1994), in *Modelli psicologici di ricerca e intervento nei contesti educativi*, Abstracts degli interventi al IV Congresso nazionale della SIPs Milano 15-16 ottobre 1994, pubblicati a cura di Olga Liverto Sempio, pubblicazioni dell I.S.U., Università Cattolica, Milano, pp. 137-138.

Ajello A.M., A. Aluffi, A. Talamo *Educazione multiculturale nella scuola dell'infanzia: studio di un caso a Roma* (1994), in *Modelli psicologici di ricerca e intervento nei contesti educativi*, Abstracts degli interventi al IV Congresso nazionale della SIPs Milano 15-16 ottobre 1994, pubblicati a cura di Olga Liverto Sempio, pubblicazioni dell I.S.U., Università Cattolica, Milano, pp. 135-136.

Aluffi Pentini A., *Inter-mediazione: i media come spazio per l'interculturale* (1996), in Sirna C. (a cura di) *Docenti e Formazione interculturale*, il Segnalibro, Torino, pp 325-341.

Aluffi Pentini A., *Complementarità di educazione interculturale e educazione antirazzista* (1996), in *Cultura e ricerca e formazione pedagogica*, Atti del Convegno della Società italiana di Pedagogia, Rimini 1-3 giugno 1995, Giuseppe Laterza Editore, Bari, pp.303-307.

Aluffi Pentini A., A. Talamo *Integrazione e continuità nei bambini immigrati nella scuola* (1996) in *Minori a rischio e istituzioni. Studi interdisciplinari*, a cura di A. M. Dell'Antonio, Giuffrè, Milano, pp. 151-169.

Aluffi Pentini A., *Stranieri in classe: l'educazione interculturale come occasione di gestione di comunanze e differenze nei gruppi giovanili (1997)* in Vulpiani P. (a cura di ) *L'officina del confronto. Relazioni interculturali e processi di sviluppo nell'azione educativa*, Anicia, Roma.

Aluffi Pentini A., A.Talamo (a cura di), *L'Intercultura fa bene alla scuola (1998)* , Quaderni ISMU 5/1998, Milano.

Aluffi Pentini A., *La specificità dell'intervista nella ricerca interculturale (1998)* saggio contenuto in Aluffi Pentini A, A. Talamo (a cura di) , *L'intercultura fa bene alla scuola*, pp.111-139.

Aluffi Pentini A., *La consulenza pedagogica in un centro per famiglie immigrate. contesto di lavoro, riferimenti teorici, esempi significativi (1999)* in Susi F. (a cura di ) *Come si è ristretto il mondo. L'educazione interculturale in Italia e in Europa: teorie, esperienze e strumenti*, Armando, Roma.

Aluffi Pentini A., *Realizzare concretamente i diritti dei bambini in ambito pedagogico: Principi fondamentali e suggerimenti pratici (2000)* in *Interkulturelle Paedagogik in Praxis und Theorie, NiederOesterreich Landesregierung Abt. Kindergarten, St Poelten, Austria.*(prodotto in Italiano, Tedesco, Olandese nell'ambito di un progetto internazionale UE Sokrates- Comenius2.), pp 49-66.

Aluffi Pentini A. (a cura di), *L'immigrato e i percorsi di integrazione (2000)*, Atti del Convegno 5-6 maggio 2000, Ass. Ex Consiglieri Regione Lazio, Roma. Pp 96.

Aluffi Pentini A., *La Ricerca Azione motore di sinergia tra teoria e prassi (2001)*, Pitagora, Bologna.

Aluffi Pentini A., *Laboratorio Interculturale. Accoglienza, comunicazione e confronto in contesti educativi multiculturali (2002)*, Junior, Bergamo.

Aluffi Pentini A. (a cura di), *La mediazione interculturale: dalla biografia alla professione (2004)*, F. Angeli, Milano.

Aluffi Pentini A., *La mediazione tra biografia e professione: riflessioni generali e analisi delle interviste*, in Aluffi Pentini A. (a cura di), *La mediazione interculturale: dalla biografia alla professione (2004)*, F. Angeli, Milano, pp. 46-89

Aluffi Pentini A., *Vivere e convivere oltre il confine*, (2004) in *La critica sociologica*, Roma, n.149, pp.101-113.

Aluffi Pentini A.,(2006) *La dimensione dell'accoglienza in Germania: dalla traduzione alla riflessione*, in Pietripaoli D. (a cura di ) *Accoglienza e individualizzazione. Strumenti e metodi per la formazione e l'orientamento*, Anicia, Roma, 2006, pp.49-67.

Aluffi Pentini A., *Psicanalisi per gli educatori*, Armando, Roma, 2007, Übersetzung und kritische Herausgabe des Bandes Anna Freud, "Psychoanalyse für Erzieher", mit einer eigenen Einleitung.

Aluffi Pentini A., *Italia: La chiusura della Casa dell'Emigrante come spunto riflessione sui rientri degli emigrati italiani*; *Social Work and Society* [Volume 6 \(2008\), Issue 2](#) .

Aluffi Pentini A., (2009) (a cura di ) Martin Buber, *Discorsi sull'educazione*, Armando, Roma (Übersetzung und kritische Herausgabe der Schriften Martin Bubers zur Erziehung, mit eigener Einleitung) .

.Aluffi Pentini A. (2009), *Personalizzazione e individualizzazione del curricolo in educazione degli adulti nella letteratura tedesca*, in Di Rienzo (a cura di), *Formazione degli adulti e università: Metodologie e strumenti per la flessibilità del curricolo*. Anicia, Roma.

Aluffi Pentini A., (2009) *Mediante le donne: mediazione e questioni di genere*, in Catarci M. Fiorucci M., D. Santarone *In forma mediata. Saggi sulla mediazione interculturale*, Unicopli, Torino.

Anna Aluffi Pentini (2010) "Traducendo Buber: una ricerca di significati dell'agire educativo" A. Aluffi Pentini, W. Lorenz (a cura di) *Neue Begegnungen mit Martin Buber Urdistanzierung und In-Beziehung-Treten Dialogo e cammino Rileggere Martin Buber Atti del convegno Bolzano 28.05.2009*,

Aluffi Pentini A. (2010) *La testimonianza di Alexander Langer e le tesi sulla convivenza interetnica, eredità preziose per la mediazione interculturale*, in "Pedagogika". XIV, n.3, pp.95-101.

Aluffi Pentini A (2010). La parola tra educazione e speranza, in m@gm@,. M@GM@, vol. 8, ISSN: 1721-9809

Aluffi Pentini A. , F. Olivieri (2010) *Dall'epistolario alla videointervista nell'emigrazione italiana*. In: Vila R R, Fiorucci M (a cura di). *Strumenti di ricerca per l'innovazione e la qualità in ambito educativo. Le tecnologie dell'informazione nell'interculturalità e nella scuola*. p. 41-54, ALCOY:Marfil

Aluffi Pentini A. (2011). La distanza giusta: riflessioni sullo "stare con". In: A. Florillo, *Disprassie e spettro autistico*. p. 23-30, Bergamo: Edizioni Junior.

Aluffi Pentini A (2011). Ricerca partecipata in contesti interculturali . In: Catarci M. , M, Fiorucci (a cura di) . *Immigrazione e interculturale in Italia e in Spagna*. pp. 270-282, Milano: Unicopli

Aluffi Pentini A (2012). *Bluo e Verdola*. Roma: Anicia. (Interkulturelles Kinderbuch mit Illustrationen von F.I.Thiery)

Aluffi Pentini, A. (2013)\_Lavoro sociale, interventi psicopedagogici e di riabilitazione con famiglie multiproblematiche: per una autocritica riflessiva nella pratica interculturale, in Elsen, S. & Aluffi Pentini, A. (Hrsg.) (2013), *Gesellschaftlicher Aufbruch, reale Utopien und die Arbeit am Sozialen*. Bozen: Bozen-Bolzano University Press. pp. 268 - 283

Aluffi Pentini A., F. Olivieri (a cura di ) (2014) *Italiani ed emigrazione: dalla valigia al web*. (im Druck, Editrice Armando, Roma)

Aluffi Pentini A. (2014) Il contributo di Sofia Cavalletti alla catechesi dei bambini. Considerazioni critiche e prospettive psico-pedagogiche, Roma (in Vorbereitung).

## Publikationen in anderen Sprachen:

Aluffi-Pentini A., W. Lorenz (Eds) *Anti-racist work with young people. European experiences and approaches* (1996) , Russell House Publishing Ltd, Dorset.

Aluffi Pentini A., (1996). *The specific and the complementarity nature of intercultural and antiracist pedagogical approaches*, in Aluffi-Pentini A, W. Lorenz (Eds) *Anti-racist work with young people. European experiences and approaches*, Russell House Publishing Ltd, , Dorset, pp.47-72.

Aluffi Pentini A., *Lifelong Learning and the Experience of Intercultural work* (1998) in A. Walther, B. Stauber *Lifelong learning in Europe*, Neuling Verlag, Tübingen. Pp. 188-196.

Aluffi Pentini A., P. Gstettner, W. Lorenz, V. Wakounig (Hrsg) *Antirassistische Pädagogik in Europa, Theorie und Praxis*, (1999) , Sachbuch Verlag, Klagenfurt. PP 291.

Aluffi Pentini A., *Beobachtungen zu interkultureller und antirassistischer Pädagogik aus italienischer Perspektive* (1999), in Aluffi Pentini A., P. Gstettner, W. Lorenz, V. Wakounig (Hrsg) *Antirassistische Pädagogik in Europa* (1999), Sachbuch, Klagenfurt, pp 46-70.

Aluffi Pentini A., *Elemente der Aktionsforschung für die Interkulturalität*, (2003), in Badawia T., F. Hamburger, M. Hummrich (Hrsg.) *Wider die Ethnisierung einer Generation. Beiträge zur qualitativen Migrationsforschung*. IKO-Verlag , Frankfurt, pp 312-325.

Aluffi Pentini A., *Leben und zusammenleben jenseits der Grenze* (2004) in Augschöll A. (Hrsg.) *Geschlechter interdisziplinär betrachtet*, P.Lang, Frankfurt aM, Berlin, Bern, Brussels, New York, Oxford, Wien. pp. 121-135. ISBN 3-631-52668-7.

Aluffi Pentini A., *Diapolitismiko ergastirio* (2005), Atrapos, Atene. (traduzione L'officina della multiculturalità).

Aluffi Pentini A., W. Lorenz, *Globalisation between universal sameness and absolute divisions: creating shared pedagogical border zones as an anti-racist strategy* (2005) in D., Macedo P. Gounari (Editors), *Globalisation of racism*, Colorado, pp.165-183.

Aluffi Pentini A., *The possible mediation in intercultural and antiracist issues in schools in Italy* (2007) in AAVV *Community Education and its contribution to a Social Europe: Concepts - Perspectives - Implementation* ECCE ECSPRESS-Edition - Band 3 Boscovice/CZ 2007 (ISBN 80-7326-107-3).pp.269-283

Aluffi Pentini A. et al. (2007), *Youth and Inter Ethnic Schools - Actions Against Inter-ethnic Violence among Pupils at School. A practical handbook*.

[http://www.biss.soc.lv/downloads/resources/DAPHNE/Good%20practices\\_English.pdf](http://www.biss.soc.lv/downloads/resources/DAPHNE/Good%20practices_English.pdf)

Aluffi Pentini A., *Dalle sfide interculturali al "romanzo", al progetto educativo integrato* (2007) in SEIBEL, F. W. / OTTO, H.-U. / FRIESENHAHN, G.J. (Hrsg.) *Reframing des Sozialen - Soziale Arbeit und Sozialpolitik in Europa* ECSPRESS-Edition - ECSPRESSE Band 4 Boscovice/CZ 2007 (ISBN 80-7326-111-11 ) pp.299-326.

Aluffi Pentini A. (2009), Στοιχεία της Έρευνας Δράσης και διαπολιτισμικότητα, Ατραπός, Γααται.  
(Elements of Action Research and of intercultural research)

Aluffi Pentini A. (2010) mit Fabio Olivieri *Italia: La chiusura della Casa dell'Emigrante come spunto riflessione sui rientri degli emigrati italiani* Social Work and Society [Volume 6 \(2008\)](#), [Issue 2](#).

Aluffi Pentini A., *Der interkulturelle Kindergarten als Ort praktizierter Kinderrechte. Das Recht auf Wohlsein* (2008), in Eichelberger H., E. Furch (Hrsg.) *Kulturen, Sprachen, Welten*, Studien Verlag, Wien. (pp.13-22).

A. Aluffi e W. Lorenz, (Hrsg.) (2010) *Neue Begegnungen mit Martin Buber Urdistanzierung und In-Beziehung-Treten Dialogo e cammino Rileggere Martin Buber Atti del convegno Bolzano 28.05.2009*, ISBN 978 – 88 – 6046 – 035 -6, con un contributo di Anna Aluffi Pentini dal titolo “Traducendo Buber: una ricerca di significati dell’agire educativo”

Aluffi Pentini A. (2011) *Bildungslandschaft in Italien: Ganztagschule zwischen pädagogischem Ideal und politischer Wirklichkeit* in Bollweg P., Otto H.U., *Räume flexibler Bildung. Bildungslandschaft in der Diskussion*, VS Verlag, Wiesbaden, pp 447-466.

Aluffi Pentini A (2011). La valutazione qualitativa nel privato sociale: un'esperienza nella provincia di Bolzano. In: Seibel F W, Friesenhahn G, Lorenz W, Chytil O (Hrsg.). *European developments and the social professions*. vol. 7, pp. 433-452.

Elsen, S. & Aluffi Pentini, A. (Hrsg.) (2013), *Gesellschaftlicher Aufbruch, reale Utopien und die Arbeit am Sozialen*. Bozen: Bozen-Bolzano University Press.

Aluffi Pentini A. (2014), *FORWARD – a portfolio of competences for immigrant women: critical reflexions*, in IAIE Conference Proceedings, University of Zagreb, 2014 (in Druck).

Aluffi Pentini A. (2014), *The pedagogical legacy of Etty Hillesum: A woman's all-embracing search of 'the Other'*, Proceedings Second International Etty Hillesum Congress, EHO, Brill Boston (in Vorbereitung).

Aluffi Pentini A. (2016), *Migrant voices addressing social work: listening to Italian women in Germany*, pp.518-536.in *European Journal of Social Work*,

## **Themenrelevante Beiträge zu Konferenzen:**

2004 Zürich: Kongress der Deutschen Gesellschaft für Erziehungswissenschaft: “*Zur Dynamik von interkulturellen Beeinflussungsprozessen*.”

2005 Bozen: Istituto per la Formazione Professionale di lingua Italiana Bolzano: “*La mediazione interculturale e le biografie*” (Präsentation der Forschungsergebnisse, siehe oben)

2005 Bergamo: Konferenz der Sozialdienste: “*Confini di genere e confini linguistico culturali*”

2006 Frankfurt: Kongress der Deutschen Gesellschaft für Erziehungswissenschaft: „Die Beziehung Familie und Schule als Ressource für Schullaufbahn: Lehrer als ‚signifikante Andere‘“.

2006 Riga: Daphne Programme: Youth and inter-ethnic schools (Yies)- Final Conference: “*The Methodology of the Yies Project*”

2007 Bozen: FOPS Forum Organizzazioni Privato Sociale.. *La ricerca azione sulla qualità nel privato sociale nella Provincia Autonoma di Bolzano.*

2007 Oberbozen-Soprabolzano: International ECSPRESS conference in in Zusammenarbeit mit der Autonomen Provinz Bozen, Abteilung Sozialwesen: *Riflessione sull'autonomia nella vita delle persone con un handicap.*

2007 Messina: TISSA International Social Work and Society Academy. Kongress: *Migration Minorities, Refugees: Social Work under Condition of Diversity.* Beitrag: *Intercultural challenge and social pedagogical strategy*

2007 Freie Universität Bozen, Kongress zu „30 Jahre Integration an Schulen in Südtirol“ Beitrag: *Alltagsbewältigung von Menschen mit Behinderung.*

2007 Freie Universität Bozen Kongress: „Genere e immaginario di genere nelle professioni educative e sociali“ Beitrag: „IL Sole, DIE Sonne, La Luna DER Mond: questioni di genere in una dimensione interculturale“.

2007 Athen. National and Capodistrian University of Athens. International Congress: *Teaching and learning in multicultural society: critical approaches.* Beitrag: *Migrant children in educational institutions: governmental and non governmental approaches.*

2008 Bielefeld 28-29 Mai: Bielefeld University. Conference: Educational Landscapes and Capabilities. Titel des Beitrags: *School and the social: the situation in Italy.*

2009, 5 Mai: Roma Tre: *Ponti di incontro. Dieci anni dei centri diurni per l'infanzia immigrata a Roma.* Organizzazione del convegno e intervento *Un'esperienza di buone pratiche a Roma.*

2009, 22-23 Mai: Università Roma Tre XI Congresso della Federazione Italiana Pedagogisti “Disprassie e spettro autistico” Titel des Beitrags: “La distanza giusta : riflessioni sullo stare con”

2009, 23 Oktober: Convegno organizzato dall'Istituto romano San Michele progetto europeo LLL, DG Education and Culture *Imparare con gli anziani Titolo dell'intervento “Il metodo della Ricerca Azione”.*

2009, 11-13 November: Roma Tre Facoltà Scienze dell'Educazione. *Convegno Immigrazione e Intercultura in Italia e Spagna* ,Titel des Beitrags: *I metodi qualitativi nella ricerca interculturale.*

2010 Bolzano: Premio Cultura Socialis. Relazione dal titolo „Sich auf Soziales besinnen - der Spiegel als Werkzeug“, Titel des Beitrags “Riflettere il sociale: uno specchio dalla cassetta degli attrezzi”.

Novembre 2011: Università di Vienna. Plus research Group. Titel des Beitrags “Intercultural mediation between advocacy and empowerment. Interpreting for migrants”.

2012: Convegno Religiosità e processi educativi: un incontro multidisciplinare, Bologna 26-18 aprile  
Titel des Beitrags “Infanzia e religiosità. L’opera di Sofia Cavalletti”.

2012, 26-28 Oktober: XIII Convegno Montessori Europe Roma, Titel des Beitrags: “La catechesi del Buon Pastore nella tradizione montessoriana”.

September 2013: Università di Zagabria International Conference. International Association Intercultural Education . Titolo Paper “Critical reflection on Forward portfolio”.

November 2013: Università Roma Tre. Convegno internazionale su Etty Hillesum. Titel des Beitrags. “Passione compassione e tenerezza”.

29 November 2013: Forward “Donne Migrazioni e competenze Università di Roma Tre”, Titel des Beitrags. “Competenze allo specchio. Riflettendo il femminile plurale nelle migrazioni”

15 November 2013: Convegno internazionale su Etty Hillesum. Titel des Beitrags: „Com-Passione e tenerezza in Etty Hillesum“

Januar 2014: University of Ghent EHOC Secondo Convegno Internazionale su Etty Hillesum. Tiel des Beitrags: *The pedagogical legacy of EttyHillesum: A woman's all-embracing search of 'the Other.'*”